(DE)

Unterkunft

Die Stadt Děčín erstreckt sich im Elbtal gerade dort, wo die felsige Landschaft der Sandsteine vom Böhmischen Mittelgebirge durch die malerischen Ströme von Polzen/Ploučnice und dem Eulauer Bach/Jílovský potok getrennt wird.
Auf die Besucher wartet hier das restaurierte Schloss mit seinem Gärten, der ZOO, der Aquapark, Waldparkanlagen, Radwege und sogar ein Kletterstieg (der einzige in Tschechien, der sich mitten in der Stadt befindet).
Die unmittelbare Nähe des Nationalparks bietet viele Möglichkeiten zu den Ausflügen in die pure Natur der Felsenwelt. Durch das Stadtzentrum führt internationaler Elberadweg Num. 2 und es befinden sich hier auch der Ausgangspunkte des Polzener Radweges Num.15 (Ploučnická cyklostezka) und der Erzgebirgsmagistrale Num. 23 (Krušnohorská magistrála).

(GB)

Accommodations

The city of Děčín lies in the Elbe River valley just where the picturesque Ploučnice River and Jílové Stream mark the border between the Bohemian Uplands and the craggy Elbe Sandstones.
Waiting here for visitors are the city's renovated castle and gardens, a zoological garden, an aqua park, wooded parklands, cycling trails, and a via ferrata (Bohemia's only anchored climbing trail located in a town center). Located near a national park, the area offers exceptional opportunities for excursions to pristine natural settings and massive bluffs. An international bike trail, the Elbe Cycle Route #2, cuts through the town center with turnoffs for the Ploučnice bike trail #15 and the Ore Mountains trail #23.

(CZ)

Ubytování

Město Děčín leží v údolí řeky Labe v místech, kde krajinu Českého středohoří od skalnatých srázů labských pískovců odděluje malebná řeka Ploučnice a Jílovský potok.
Na návštěvníky zde například čeká zrekonstruovaný zámek a jeho zahrady, zoologická zahrada, aquapark, lesopark, cyklostezky, via ferrata, jedinná zajištěná lezecká cesta v centru města v České republice. Těsná blízkost národního parku pak poskytuje výjimečný prostor pro výlety za panenskou přírodou a skalními masivy. Centrem města procházejí mezinárodní labská stezka č. 2 a je výchozím bodem Ploučnické cyklostezky č. 15 a Krušnohorské magistrály vedené pod číslem 23.

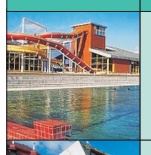
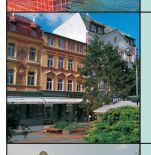
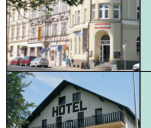
Mírové náměstí 1175/5 | 405 38 Děčín 4
T 412 593 111 | E posta@decin.cz

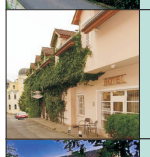
MĚSTO DĚČÍN

idecin.cz

Karla Čapka 1441/3 | 405 02 Děčín 1 | T 412 532 227 | E info@idecin.cz
Turistické informační centrum hlavní nádražní
Čs. mládeže 89/4 | 405 02 Děčín 4 | T 727 975 773 | E info-nadrazi@idecin.cz

Foto: Archiv statutárního města Děčín | vydalo statutární město Děčín / 2016

	**Aquapark Děčín**	Oblouková 6 Děčín 3	+420 777 104 210	www.aquaparkdecin.cz	info@dcsportovni.cz	pro sportovní kluby a občanská sdružení
	**Apartmány U Růžové zahrady**	Křížová 17/15 Děčín 1	+420 702 994 622	www.uruzovezahrady.cz	interier.apartmany.restaurace @gmail.com	kuchyňský kout
	Czech Switzerland Castle Apartment	U Plovárny 1259/10 Děčín 1	+420 733 436 824	www.apartmanyceskesvycarsko.cz	info@czech-homestays.com	kuchyňský kout
	Dřevák Maxičky	Maxičky 22 Děčín 18	+420 604 259 101	www.drevakmaxicky.cz	restaurace-drevak@email.cz	
	Dům Čermáková	Svatopluka Čecha 16 Děčín 17	+420 777 979 828		jarmila.cermakova@seznam.cz	apartmány, zahrada samostatné vaření
	Hájovna Čertova Voda	Dolní Žleb 114 Děčín 14	+420 608 362 741	www.certovka.9e.cz/hajovna	hajovna.certovavoda@seznam.cz	
	Hostel Děčín	Čs. Mládeže 21 Na Skřivance 14 Děčín 4	+420 777 286 963	www.hostel-decin.cz	info@hostel-decin.cz	tělocvična
	**Hotel a kemp Formule**** HOTELSTARS.EU	Pěší 113 Děčín 33-Nebočady	+420 412 548 445 +420 602 452 440	www.hotelformule.cz	info@hotelformule.cz	mobil. domy ruské kuželky postýlka minigolf ping pong
	Hotel Česká Koruna */**** HOTELSTARS.EU	Masarykovo nám. 60 Děčín 1	+420 412 516 104	www.hotelceskakoruna.cz	info@hotelceskakoruna.cz	konferenční prostory 1x pokoj first class pro tělesně postižené
	Hotel Faust * **	U Plovárny 43 Děčín 1	+420 412 518 859	www.hotelfaust.cz	hotelfaust@seznam.cz	
	Hotel a restaurace Kocanda***	Rytířská 77/2 40502 Děčín 3	+420 736 481 003	www.kocanda-decin.cz	hotel@kocanda-decin.cz	hudební večery sportovní hřiště sál pro 50 lidí konferenční místnost

	Hotel Kovárna ***	Vítězství 32 Děčín 32-Nebočady	+420 412 548 446 +420 603 520 465	www.hotelkovarna.cz	info@hotelkovarna.cz josefsikyta@seznam.cz	WELLNESS PŮJČOVNA
	Hotel Kristin Hrádek	Maxičky 30 Děčín 18	+420 734 684 209	www.kristinhradek.cz	info@kristinhradek.cz	apartmány, salónek konferenční místnost ohniště, postýlka POSEZENÍ GRILL Wi Fi HŘIŠTĚ
	Hotel Marion	Teplická 151 Děčín 9	+420 412 544 571 +420 773 879 614	www.hotel-marion.cz	hotelmarion@seznam.cz	zahrada salón POSEZENÍ Wi Fi
	Hotel Pošta	Masarykovo nám. 9 Děčín 1	+420 412 511 544	www.hotelposta.cz/cs	info@hotelposta.cz jitkaflachsova@email.cz	salónek dětská postýlka Wi Fi
	Hotel S-centrum Děčín ****	Ústecká 1945/10 Děčín 5	+420 731 652 281 +420 412 823 222	www.s-centrum.com www.hotel-decin.com	hotel@s-centrum.com	konferenční místnost minigolf, ping pong badminton squash, bowling masáže Wi Fi WELLNESS FITNESS ÚSCHOVNA
	Hotel Senátor ***	Kamenická 171 Děčín 2	+420 412 510 525 +420 603 482 837	www.hotelsenator.cz	hotel.senator@quick.cz	ÚSCHOVNA
	Hotel U Kaple ***	U Kaple 544 Děčín 6	+420 412 539 915	www.hotelukaple.cz	info@hotelukaple.cz	Wi Fi
	Hotel Výpřež ****	Kamenická 692 Děčín 2	+420 412 510 851 +420 776 116 640	www.hotel-vyprez.cz	info@hotel-vyprez.cz	Wi Fi WELLNESS POSEZENÍ
	Kemp Děčín s.r.o. & Cyklostop	Polabí Děčín 3	+420 774 262 111	www.kempdecin.cz	recepce@kempdecin.cz info@campingdecin.cz	ÚSCHOVNA HŘIŠTĚ GRILL UBYTOVÁNÍ stravování, ohniště kanoe
	Penzion 68	Žlebská 68 Děčín 15-Prostřední Žleb	+420 603 450 673	www.pension68.eu	pension68@volny.cz	
	**Penzion Andy**	Teplická 346/40a Děčín 4	+420 733 115 298		katerina.hronkova@centrum.cz	WELLNESS kadeřnictví, kosmetika pedikúra,masáže
	Penzion Seňková	Březová 90 Děčín 3	+420 723 772 028 +420 412 519 683 +420 412 518 528	www.pensionsenkova.unas.cz	ludmila.senkova@seznam.cz	bar pokoje mají společné sociální zařízení SKLÍPEK
	Penzion Za větrem	Pomezní 1 Děčín 4	+420 412 528 056	www.restauracezavetrem.cz	restauracezavetrem@seznam.cz	
	Sportovní hala	ul. Práce 1966/17 Děčín 4	+420 778 412 829	www.sporthaladecin.cz	sporthaladecin@seznam.cz	tenis, fotbal, atletika, ping pong vhodné pro sportovní kluby POSEZENÍ
	Ubytování Hladík	Sofijská 51 Děčín 4	+420 728 173 545 +420 607 178 497	www.ubytovanihladik.mistecko.cz	ubytovani.hladik@volny.cz	ubytvání v soukromí dětská postýlka možnost vaření vybavená kuchyň Wi Fi ÚSCHOVNA
	Ubytování Jurta	Pěší 113 Děčín 33-Nebočady	+420 412 547 600 +420 603 297 091	www.jurta.cz	info@jurta.cz	FARMA
	Ubytování na zámku	Dlouhá jízda Děčín 254/1	+420 412 518 905	www.zamekdecin.cz	ubytovani@zamekdecin.cz	pro ubytované POSEZENÍ
	Ubytování U Pekaře	Lázeňská 7 Děčín 1	+420 602 642 950 +420 602 665 447	www.restauraceupekare.wgz.cz	upekare@gmail.com	blízkost přístaviště centrum města pračka ÚSCHOVNA POSEZENÍ Wi Fi
	Ubytovna Horní Žleb	Pod Svahem 3 Děčín 11-Horní Žleb	+420 603 469 554	www.ceskehory.cz/ubytovani/ restaurace-ubytovna-decin.html	spilkavaclav@centrum.cz	
	Ubytovna Zdena	Kosova 26 Děčín 7	+420 412 513 095 +420 602 862 027			
	Ubytovna/Apartmány Teplická	Teplická 166 Děčín 4	+420 777 557 057 +420 732 467 505	www.ubytovnateplicka.cz	sukdol@centrum.cz ubytovnateplicka@seznam.cz	
	Wellness hotel Zlatá Lípa ****	Sv. Čecha 57 Děčín 17-Jalůvčí	+420 412 512 338	www.zlatalipa.cz	info@zlatalipa.cz	salónek dětská postýlka WELLNESS FITNESS POSEZENÍ
	Zámecká Sýpka	Nároží 1265/6 Děčín 1	+420 412 513 481 +420 739 578 208	www.zamecka-sypka.cz	holik@fd.cvut.cz	2 přednáškové sály 20-50 míst s audiovizuál. technikou ÚSCHOVNA